

Angeschriebene Typbezeichnung / Profil Wagon type as shown on registration plate / Gauge



Wagenlänge über Puffer	Overall length over buffers
Ladelänge	Loading length
Ladebreite	Loading width
Ladefläche	Loading area
Laderaum	Loading volume (cube)
Lichte Breite der Schiebewände/Ganzwände	Access width when sliding doors/hoods fully opened/retracted
Lichte Höhe der Schiebewände/Ganzwände	Access height when sliding doors/hoods fully opened/retracted
Fußbodenhöhe über Schienenoberkante	Height of wagon floor over rail
Größter Rungenabstand	Maximum distance between two stanchions
(Nutzbare) Rungenhöhe	(Usable) height of stanchions
Schemelhöhe	Bolster height
Rungenanzahl	Number of stanchions
Zulässige Fußbodenbelastung (nach UIC-531)	Maximum floor pressure allowed according (to UIC-531)
Fläche ca.	Approx surface area
Eigengewicht	Tare weight
Lastgrenze (Streckenklasse A, B, C, D)	Payload (in A, B, C, D-Line)
Kleinster befahrbarer Gleisbogenhalbmesser	Minimum curve radius
Palettenkapazität (Euro-Paletten, Industriepaletten)	Pallet capacity (Euro Pallets, Industrial Pallets)
Zusatzdaten pro Wagenhälfte	Extra information by half wagon
Radvorleger (versenkbar)	Wedges (depressable)
Verzurrösen (seitlich, versenkt in Wagenmitte)	Securing rings (on side and depressed in middle of wagon)
Bindeösen (seitlich)	Anchorage points (on the side)
Tragfähigkeit	Payload

Angeschriebene Typbezeichnung / Profil Vagnsmärkning / Profil



Wagenlänge über Puffer	Längd över buffertar
Ladelänge	Lastytans längd
Ladebreite	Lastytans bredd
Ladefläche	Lastyta
Laderaum	Lastvolym
Lichte Breite der Schiebewände/Ganzwände	Bredd skjutbara dörrar/huvar
Lichte Höhe der Schiebewände/Ganzwände	Höjd skjutbara dörrar/huvar
Fußbodenhöhe über Schienenoberkante	Lastytans höjd över rälsöverkant
Größter Rungenabstand	Maximalt stolpavstånd
(Nutzbare) Rungenhöhe	(Användbar) stolphöjd
Schemelhöhe	Lastbankshöjd
Rungenanzahl	Antal stolpar
Zulässige Fußbodenbelastung (nach UIC-531)	Högsta tillåtna golvbelastning (enligt UIC-531)
Fläche ca.	Golvyta ca.
Eigengewicht	Egenvikt
Lastgrenze (Streckenklasse A, B, C, D)	Lastgräns (linjesträckor A, B, C, D)
Kleinster befahrbarer Gleisbogenhalbmesser	Minsta kurvradie
Palettenkapazität (Euro-Paletten, Industriepaletten)	Pallkapacitet (Eur-Pallar, industripallar)
Zusatzdaten pro Wagenhälfte	Tilläggsdata per vagnhalva
Radvorleger (versenkbar)	Hjulförstängare (nedsänkbar)
Verzurrösen (seitlich, versenkt in Wagenmitte)	Lastsäkringsöglor (på sidorna, nedsänkta i vagnsgolvet)
Bindeösen (seitlich)	Surrningsöglor (på sidorna)
Tragfähigkeit	Lastförmåga

Angeschriebene Typbezeichnung / Profil Tipo indicato sulle scritte / Profilo



Wagenlänge über Puffer	Lunghezza carro tra i respingenti
Ladelänge	Lunghezza del piano di carico
Ladebreite	Larghezza del piano di carico
Ladefläche	Superficie di carico
Laderaum	Volume di carico
Lichte Breite der Schiebewände/Ganzwände	Larghezza dell'apertura delle pareti scorrevoli/dei portali
Lichte Höhe der Schiebewände/Ganzwände	Altezza dell'apertura delle pareti scorrevoli/dei portali
Fußbodenhöhe über Schienenoberkante	Altezza del piano di carico dal piano rotaia
Größter Rungenabstand	Distanza massima fra gli stanti
(Nutzbare) Rungenhöhe	Altezza (utile) degli stanti
Schemelhöhe	Altezza panchetto
Rungenanzahl	Quantità stanti
Zulässige Fußbodenbelastung (nach UIC-531)	Limite di portata del pavimento (a norma UIC-531)
Fläche ca.	Superficie (approssimativa)
Eigengewicht	Tara
Lastgrenze (Streckenklasse A, B, C, D)	Limite di portata (Linee classe A, B, C, D)
Kleinster befahrbarer Gleisbogenhalbmesser	Raggio minimo di curvatura
Palettenkapazität (Euro-Paletten, Industriepaletten)	Capacità di carico (Europallets, Palette industriali)
Zusatzdaten pro Wagenhälfte	Dati supplementari per semicarro
Radvorleger (versenkbar)	Bloccaruote (a scomparsa)
Verzurrösen (seitlich, versenkt in Wagenmitte)	Occhielli di ancoraggio (laterali, a scomparsa al centro del carro)
Bindeösen (seitlich)	Occhielli di ancoraggio (laterali)
Tragfähigkeit	Portata

Angeschriebene Typbezeichnung / Profil Type de wagon indiqué sur le cartouche / Profil



Wagenlänge über Puffer	Longueur hors tout
Ladelänge	Longueur utile
Ladebreite	Largueur utile
Ladefläche	Superficie utile
Laderaum	Volume utile
Lichte Breite der Schiebewände/Ganzwände	Largeur d'ouverture des parois coulissantes/capots télescopiques
Lichte Höhe der Schiebewände/Ganzwände	Hauteur d'ouverture des parois coulissantes/capots télescopiques
Fußbodenhöhe über Schienenoberkante	Hauteur du plancher au-dessus du rail
Größter Rungenabstand	Distance maximale entre deux ranchers
(Nutzbare) Rungenhöhe	Hauteur (utile) des ranchers
Schemelhöhe	Hauteur de la traverse
Rungenanzahl	Nombre de ranchers
Zulässige Fußbodenbelastung (nach UIC-531)	Limite de charge du plancher (selon UIC-531)
Fläche ca.	Superficie d'env.
Eigengewicht	Tare
Lastgrenze (Streckenklasse A, B, C, D)	Limite de charge (selon les caractéristiques de la ligne A, B, C, D)
Kleinster befahrbarer Gleisbogenhalbmesser	Rayon minimum de passage en courbe
Palettenkapazität (Euro-Paletten, Industriepaletten)	Nombre de palettes européennes/industrielles
Zusatzdaten pro Wagenhälfte	Données complémentaires par demi-wagon
Radvorleger (versenkbar)	Cales (amovibles)
Verzurrösen (seitlich, versenkt in Wagenmitte)	Anneaux d'arrimage (latéraux, abaissés au milieu du wagon)
Bindeösen (seitlich)	Points d'ancrage (latéraux)
Tragfähigkeit	Capacité de charge

Angeschriebene Typbezeichnung / Profil Typ wagonu jak na tablicy wagonowej/Profil



Wagenlänge über Puffer	Długość wagonu ze zderzakami
Ladelänge	Długość przestrzeni ładunkowej
Ladebreite	Szerokość przestrzeni ładunkowej
Ladefläche	Powierzchnia ładunkowa
Laderaum	Pojemność ładunkowa
Lichte Breite der Schiebewände/Ganzwände	Szerokość prześwitu przy pełnym otwarciu drzwi przesuwnych
Lichte Höhe der Schiebewände/Ganzwände	Wysokość prześwitu przy pełnym otwarciu drzwi przesuwnych
Fußbodenhöhe über Schienenoberkante	Wysokość podłogi nad główką szyny
Größter Rungenabstand	Maksymalna odległość między kłonicami
(Nutzbare) Rungenhöhe	Wysokość kłonic(Użytkowa)
Schemelhöhe	Wysokość ławy pokrętnej
Rungenanzahl	Liczba kłonic
Zulässige Fußbodenbelastung (nach UIC-531)	Dopuszczalne obciążenie podłogi (wg UIC-531)
Fläche ca.	Powierzchnia ok.
Eigengewicht	Masa własna
Lastgrenze (Streckenklasse A, B, C, D)	Dopuszczalna masa brutto (klasa A,B,C,D)
Kleinster befahrbarer Gleisbogenhalbmesser	Minimalny promień skrzywienia
Palettenkapazität (Euro-Paletten, Industriepaletten)	Liczba palet (europalety, palety przemysłowe)
Zusatzdaten pro Wagenhälfte	Dodatkowe informacje do jednostki wagonu krótkosprężonego
Radvorleger (versenkbar)	Kliny (wpuszczane w podłogę)
Verzurrösen (seitlich, versenkt in Wagenmitte)	Uchwyty do lin zabezpieczających ładunek (boczne lub podłogowe)
Bindeösen (seitlich)	Oczka do przewiązania lin zabezpieczających ładunek (boczne)
Tragfähigkeit	Dopuszczalny ciężar ładunku

Angeschriebene Typbezeichnung / Profil Kayıtlı Tip Tanımı / Profil



Wagenlänge über Puffer	Tamponlar arası uzunluğu
Ladelänge	Yükleme Boyu
Ladebreite	Yükleme Eni
Ladefläche	Yükleme Alanı
Laderaum	Yükleme Hacmi
Lichte Breite der Schiebewände/Ganzwände	Kayar Duvar Ölçüleri
Lichte Höhe der Schiebewände/Ganzwände	Yan Duvar Yüksekliği
Fußbodenhöhe über Schienenoberkante	Platformun Raydan Yüksekliği
Größter Rungenabstand	Dikme Adedler arası mesafe
(Nutzbare) Rungenhöhe	(Kullanılabilir) Dikme Adedi Yüksekliği
Schemelhöhe	Şase Yüksekliği
Rungenanzahl	Dikme Adedi
Zulässige Fußbodenbelastung (nach UIC-531)	Maksimum Taban taşıma kapasitesi (UIC-531)
Fläche ca.	Alanı ca.
Eigengewicht	Darası
Lastgrenze (Streckenklasse A, B, C, D)	Yükleme Sınırları (A, B, C, D Hatları)
Kleinster befahrbarer Gleisbogenhalbmesser	En az Kurp Yarıçapı
Palettenkapazität (Euro-Paletten, Industriepaletten)	Palet Kapasitesi (Adet) EUR ve Universal
Zusatzdaten pro Wagenhälfte	Vagon Yarısı için diğer bilgiler
Radvorleger (versenkbar)	Emniyet takozlar (Adet)
Verzurrösen (seitlich, versenkt in Wagenmitte)	Sabit kancalar (kenarda ve vagonun ortasında)
Bindeösen (seitlich)	Gergi halatı (kenarda)
Tragfähigkeit	Yükleme Kapasitesi